



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2010

ARABIC / ARABE / ÀRABE B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

القسم " أ "

النص الأول — إعلان عن ندوة الشباب العربي والشباب الألماني وتغيّر القيم - معهد جوته بالقاهرة

1. ب

2. هـ

3. ز

4. ح

(يمكن أن تكون الاجابات الصحيحة بترتيب مختلف)

5. أعدّ البحث فريق عراقي - ألماني من برلين يعمل في إذاعة ال FM.

6. الشباب بين الثامنة عشرة والخامسة والعشرين.

7. موسيقيون وشعراء ورسامون. (درجة واحدة)

8. ما يواجه المجتمع المغربي من تحوله من مجتمع تقليدي إلى مجتمع حديث.

9. الأزمة المالية - مشكلة عمل الشباب داخل الوطن - هجرة الشباب إلى الخارج. (درجة واحدة)

النص الأول: [9 درجات]

النص الثاني — من يوميات فتاة عربية

10. خطأ. طالبة في مدرسة بغداد الاعدادية للفتيات.
11. خطأ. كانت تعيش مع والدتها وأختها.
12. صواب. دعانا الضيف إلى الصومود فالحرب آتية.
13. صواب. همست زميلتي ميساء بسعادة "إن الدراسة ستتوقف بسبب الحرب."
14. خطأ. وهي تفتش المصانع والمنازل.
15. قلبت في أدراجة الصغيرة وأوراقه المطوية، فتحت بعضها.
16. استخدام السلاح والتدريبات العسكرية وأعمال الحراسة.
17. أهمية حماية أرض الوطن بدمائنا.
18. قوية
19. الرصاص
20. صرخات
21. أشعر

النص الثاني: [12 درجة]

النص الثالث — ثلاث صور

22. لسان سليط

23. ورقة مهمة

24. ثلاث صور صغيرة

25. ح

26. د

27. ز

28. ج

29. المرض والضعف الشديد أو تضخمت بطنه وكبدته تليف (إجابة واحدة تكفي)

30. تلميذ نابغة سيكون له شأن

31. الفقر الشديد

32. ج

33. ب

34. ب

35. أ

36. ج

37. أ

38. ح

39. ط

40. ب

النص الثالث: [19 درجة]

القسم " أ " - [40 درجة]

القسم " ب "

النص الرابع — كارتون على الطريقة الفلسطينية ... «هموم متحركة» تنجح حيث فشلت الفضائيات

أغراض تواصلية - إنشاء

يجب أن يتضمن الإنشاء هذه النقاط:

- لغة ناقدة ولكن بسيطة، أن تحتل حيزاً قصيراً في فضاء البث من دون وعظ ورسائل مباشرة.
- بطلها شاب اسمه " صبحي ". أسمر بشفتين غليظتين وشعر أشعث مزاجه متقلب و يلبس موضة أبناء جيله
- إذ تنطبق مواصفاته على أي شخص في الشارع لكنه في الوقت نفسه لا يمكن تحديده
- وتتناول الحلقات أربع حالات حياتية يعاني منها أبناء الضفة الغربية وتحديداً أبناء مدينة رام الله.
- وتكشف الحلقات عمق تناولها لقضايا داخلية فلسطينية ما تعجز عن قوله وسائل التعبير التقليدية
- منها ازدحام المرور مثلاً، وسوء الإدارة وإطلاق النار في كل المناسبات الاجتماعية
- كالأعراس والنجاح والعراك، وصولاً إلى جرائم الشرف.
- نقلت لنا تلك الرسوم صورة واقعية عن مجتمع لا نعرف عنه (نحن الممنوعين من زيارته)، إلا ما تبثه الفضائيات لنا من أخبار أمنية وعسكرية وسياسية

الأسلوب Register

رسمي

- إذا تضمنت كتابة الطالب خمسة من النقاط السابقة (على الأقل) يصل إلى المستوى الخامس
- إذا تضمنت كتابة الطالب سبعة من النقاط السابقة (على الأقل) يصل إلى المستوى التاسع

القسم " ب " [20 درجات]

إجمالي درجات القسم " أ " و القسم " ب " [60 درجة].